Índice

Presentación 7
Ricardo Díez-Hochleitner Rodríguez

Introducción 11
Javier Galván Guijo

La dimensión afectiva en el aprendizaje de ELE 14
Jane Arnold Morgan

La interculturalidad como elemento clave en la enseñanza de lenguas 20
María del Carmen Méndez García

El aprendizaje intercultural a través de los textos literarios 27
Mebarka Bedarnia

¿Qué cultura deberíamos enseñar en el aula de ELE? 33
Mónica García-Viñó y Amparo Massó Porcar

Creencias de los alumnos sobre lo que es un buen profesor de ELE en el norte de Marruecos 41
Roberto Ortí Teruel

Creencias de profesores sobre qué es ser un buen profesor 47
Saloua El Arfaoui

Control de la intersubjetividad: señalamiento de la perspectiva propia, control de la perspectiva del otro y control de reversibilidad 52
José Luis Barranco Pérez del Corral

La formación de profesores de ELE en Marruecos: currículum y perspectivas 58
Ihssan El Mail y M.ª Ángeles García Collado

Una propuesta de portafolio reflexivo en la formación de profesores de ELE 64
Sonia Ortega Ortega y Ángeles Ortiz Gómez

Reflexiones sobre la expresión escrita en clase de ELE 72
Abdelkader Aouad

Literacidad y recursos para redescubrir la lectura 78
M.ª Ángeles García Collado y Almudena Quintana Arranz

Una biblioteca en Tetuán: espacio para aprender la lengua española, la cultura hispanoamericana y muchas cosas más... 84
Inmaculada Sáez de Cámara

La traducción, un reto en la enseñanza del español como lengua extranjera 90
Rajae Boumediane El Metni

Los refranes, una propuesta didáctica en clase de gramática 96
Karima Bouallal

Disponibilidad léxica de ELE en Marruecos: comparación entre los resultados del primer nivel de la enseñanza media y universitaria en Agadir 103
Lahoussine Aabidi

Cálculo de disponibilidad léxica en ELE de universitarios marroquíes de Agadir: el programa *Lexidisp* 111
Mohamed Serfati

Problemas con /e/ e /i/ en los aprendices arabófonos: interfaz fonológica 118
César Luis Díez Plaza

Taller: análisis lingüístico del español hablado por hispanohablantes marroquíes 122
Juan Carlos Martínez Bermejo

¿Qué español se enseña en el Magreb? 125
Alberto Gómez Font

La presencia educativa española en el norte de Marruecos durante el Protectorado 129
Boutaina Ben El Amin

El aprendizaje del español en Argelia: legado histórico, retos y perspectivas 134
Amine Nahel

El valor de la lengua española en Marruecos: entre globalización y universalidad 145
Asma El Hassani

La enseñanza del español con fines específicos en Marruecos. Contexto, problemáticas y sugerencias: un estudio de caso (la Escuela Nacional de Comercio y Gestión de Kénitra) 150
Aicha Assafi

El nuevo Portal del Hispanismo del Instituto Cervantes: fuente de recursos y plataforma de interacción profesional para hispanistas y profesionales del ámbito de la lengua española 156
Rebeca Gutiérrez Rivilla